



Bluetooth

メディア | Medios | 媒体
LED インジケータ | Indicador Led | LED指示灯
インターコム | Intercomunicador | 对讲
コントロールホイール | Rueda de control | 控制滚轮

電話 | Móvil | 电话

USB充電、ファームウェアのアップグレード | Carga y actualización de software mediante USB | USB充电、固件更新接口

フリップアップアンテナ | Antena Abatible | 向上翻转天线

初期設定は英語です。言語設定は、Cardo Connect または Cardo Connect App 経由で行えます。
El idioma predeterminado es inglés. El conjunto de idiomas se puede cambiar a través del Cardo Connect App Configuración

初期默认语言是英语，可以通过Cardo Connect App

準備 | Primeros pasos | 准备开始

オン/オフ | Encender/Apagar | 开关

充電中に使用可能 | Usar mientras se carga | 充电中使用

ペアリングをキャンセルする | Cancelar el emparejamiento | 取消匹配

END ペアリング完了 | Emparejado con éxito | 连接成功后闪光

モバイル端末とのペアリング | Emparejamiento | 与移动设备匹配连接

1 ペアリング | Iniciar emparejamiento | 开始匹配

2 携帯電話とのペアリング | Emparejar teléfono | 匹配手机

Bluetooth デバイスを検索 | Búsqueda de dispositivo Bluetooth | 搜索蓝牙设备

3 2番目の携帯/GPSデバイスを接続 | Emparejar 2º teléfono/GPS | 添加第二台手机/GPS

4 携帯電話とのペアリング | Emparejar teléfono | 连接手机

Bluetooth デバイスを検索 | Búsqueda de dispositivo Bluetooth | 搜索蓝牙设备

4 GPSとのペアリング | Par de GPS | 连接GPS

Bluetooth デバイスを検索 | Búsqueda de dispositivo Bluetooth | 搜索蓝牙设备

4a GPSデバイスとのペアリング | Buscar dispositivos Bluetooth en el GPS | 搜索蓝牙设备

END ペアリング完了 | Emparejado con éxito | 连接成功后闪光

Cardo モバイルアプリ | Aplicación móvil de Cardo | Cardo 移动端APP

Download on the App Store | ANDROID APP ON Google play

Cardo Connect App

Cardo モバイルアプリ

- 設定が簡単
- リモートコントロール操作
- 外出先での設定変更
- DMCグループの作成

Aplicación móvil de Cardo

- Para una configuración fácil
- Control remoto
- personalización en marcha
- Crear un grupo DMC

Cardo 移动端APP

- 便于设置
- 遥控操作
- 随时随地自定义设置
- 管理DMC群组

cardosystems.com/support

取扱説明書はウェブからダウンロードできます。
Versión completa del manual 完整版手册

PACKTALK BLACK EDITION MAN00506 MAN POCKET GUIDE PT BLACK - ES/JP/CH - A02

Copyright © Cardosystems

Prohibited. Any rights not expressly granted herein are reserved. The prior written authorization by Cardo Systems, Ltd. are strictly protected by copyright laws. They are not in the public domain. Any partial or total reproduction, translation and/or dissemination without the exclusive intellectual property of Cardo Systems, Ltd. and are the contents of this guide, including all text, illustrations and drawings.

產品註冊與軟件升級，請下載并安裝我們的升級工具
cardosystems.com/update

Para registrar el producto o para actualizaciones de software, descargue e instale nuestra herramienta
cardosystems.com/update

製品の登録/ソフトウェアのアップグレードを行うには、アップグレーダーツールをダウンロードしてインストールしてください
cardosystems.com/update

cardosystems.com

cardo communication in motion

電話 | Teléfono | 手机功能

音声ダイヤル | Marcar por voz | 语音拨号

リダイヤル | Rellamar | 重拨

着信に応答する | Contestar una Llamada | 接听电话

着信を無視する | Ignorar una llamada | 忽视来电

着信を拒否する | Rechazar una llamada | 拒绝来电

通話を終える | Terminar una Llamada | 结束通话

DMCグループとの通話共有 | Compartir llamada con grupo DMC | 与DMC团队分享电话

モバイル端末の通話をDMCグループにブリッジします。 | Puentear llamadas telefónicas activas al Grupo DMC | 将正在进行的电话连接到DMC团队中

通話共有の開始/停止 | Iniciar/detener compartir llamada | 开始/停止分享电话

通話共有の開始/停止 | Iniciar/detener compartir llamada | 开始/停止分享电话

オーディオ | Audio | 音频

FMラジオ | FM Radio | FM收音广播

音楽 | Música | 音乐

FM/音楽の切り替え | Alternar FM/música | FM/音乐切换

押しながらスクロール | Pulsar y desplazarse | 按下并滚动

オーディオの共有 | Compartir audio | 分享音频

(Bluetoothモード時)
裏のページを参照

(Cuando se está en modo Bluetooth)
Ver la página opuesta

(蓝牙模式时)
见反面

共有の開始/停止 | Iniciar/detener compartir | 开始/停止分享

工場リセット | Reset de fábrica | 恢复出厂设置

点滅 / Parpadeo / 闪光 x5:

DMCインタコムのグループ化 | Agrupación para Intercomunicación por DMC | DMC对讲团队设置

確認 DMCモード Verifique que está en Modo DMC 确认当前在 DMC模式中

インターコムモードの変更 | **Cambiar Modo de Intercomunicación** | 更改对讲机模式

点滅 / Parpadeo / 闪光

新しいDMCグループの作成/参加 **Crear/unirse a un nuevo grupo DMC** 建立/加入新的DMC团队

管理者+グループメンバー全員/新しいメンバー | **Admin + todos los miembros del grupo/nuevo miembro** | 管理员 + 所有队员/新成员

1 5秒 Seg. 秒 **すばやい点滅 / Flash rápido** / 快速闪光

グループ管理者1名のみ | **LUEGO SOLO UN ADMINISTRADOR DEL GRUPO** | 仅限一名团队管理员

2 x1 点滅 / Parpadeo / 闪光

グループ化が成功 | **Agrupado correctamente** | 分组成功闪光

グループ化のキャンセル | **Cancelar agrupación** | 退出团队

5秒 Seg. 秒 **すばやい点滅 / Flash rápido** / 快速闪光

DMCインターコムの利用 | Uso del Intercomunicador DMC | DMC对讲使用

通話 - 常時接続 | **Hablando - siempre activado** | 通话 - 一直在线

1 グループをミュートする | **Silenciar grupo** | 将团队声音静音

2 グループのミュートを解除する | **Activar sonido de grupo** | 将团队声音静音取消

DMC以外の同乗者をブリッジ(追加)する | **Puentear (añadir) un pasajero no DMC** | 添加一名不使用DMC的乘客

1 最初に、同乗者がBluetoothでペアリングされていることを確認します。(2者間のBluetoothインタコムのペアリングを参照)

Primero, verifique que el pasajero está emparejado por Bluetooth (consultar emparejamiento de intercomunicador Bluetooth a 2 vías).

2 x1 **ブリッジの開始/停止 | Iniciar/detener puenteo** | 开始/停止连接

首先确认乘客的设备已通过蓝牙匹配连接

プライベートチャット | **Charla Privada** | 私密对话

グループメンバー1人とプライベートでチャット | **Hablar en privado con uno de los miembros del grupo** | 与团队中的某一队员进行私密对话

1 モバイルアプリを使ってプライベートチャットのメンバーを選択する | **Elegir miembro para chat privado a través de aplicación móvil** | 通过移动端APP选择私密对话对象

2 x2 チャットの開始/停止 | **Empiece / Detenga la Charla** | 开始/停止对话

CardoのDMC以外のインタコムに参加する | **Unirse a un intercomunicador Cardo no DMC** | 设置与非DMC功能的Cardo设备对讲连接

確認 Bluetoothモード Verifique que está en Modo Bluetooth 确认当前在 蓝牙模式中

Bluetooth / DMC インターコムモードの変更 | **Cambiar Modo de Intercomunicación** | 蓝牙/DMC更改对讲模式

点滅 / Parpadeo / 闪光

2者間のペアリング

Emparejamiento de dos vías

2人连接

あなた **Usted** 自己

インターコムペアリングが開始 | **Iniciar emparejamiento de intercomunicador** | 发起对讲配对连接

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3を追加

Añadir 3º piloto

3人连接

あなた **Usted** 自己

インターコムペアリングが開始 | **Iniciar emparejamiento de intercomunicador** | 发起对讲配对连接

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3 Motociclista 3 骑手3

ライダー2は空きチャンネルでライダー3に接続 | **El piloto 2 se conecta con el piloto 3 en su canal libre** | 骑手2在他自己的通道上连接骑手3

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3 Motociclista 3 骑手3

ライダー4を追加

Añadir 4º piloto

4人连接

ユニバーサルインタコムの設定 | **Configurar un intercomunicador universal** | 设置通用对讲机

確認 Bluetoothモード Verifique que está en Modo Bluetooth 确认当前在 蓝牙模式中

Bluetooth / DMC インターコムモードの変更 | **Cambiar Modo de Intercomunicación** | 蓝牙/DMC更改对讲模式

点滅 / Parpadeo / 闪光

2者間のペアリング

Emparejamiento de dos vías

2人连接

あなた **Usted** 自己

携帯電話のペアリングが開始 | **Iniciar emparejamiento de teléfono** | 发起电话配对连接

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3を追加

Añadir 3º piloto

3人连接

あなた **Usted** 自己

携帯電話のペアリングが開始 | **Iniciar emparejamiento de intercomunicador** | 发起电话配对连接

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3 Motociclista 3 骑手3

ライダー2は空きチャンネルでライダー3に接続 | **El piloto 2 se conecta con el piloto 3 en su canal libre** | 骑手2在他自己的通道上连接骑手3

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3 Motociclista 3 骑手3

ライダー4を追加

Añadir 4º piloto

4人连接

インタコムの利用 | **Intercomunicador** | 对讲

ライダー1の開始/終了/追加 | **Iniciar/finalizar/añadir con Motociclista 1** | 开始/结束/加入骑手1

ライダー1 Motociclista 1 骑手1

ライダー2の開始/終了/追加 | **Iniciar/finalizar/añadir con Motociclista 2** | 开始/结束/加入骑手2

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

4者間インタコム通話を開始 | **Iniciar una conferencia de intercomunicación de 4 vías** | 发起4人对讲

ライダー1 Motociclista 1 骑手1 あなた **Usted** 自己

ライダー2 Motociclista 2 骑手2

ライダー3 Motociclista 3 骑手3

ライダー1に接続する | **Conecta al Moto 1** | 连接骑手1

ライダー2に接続する | **Conecta al Moto 2** | 连接骑手2

ライダー3に接続する | **Conecta al Moto 3** | 连接骑手3

音声コマンド
Comandos de Voz
语音指令 - 随时待命!

<p> 「Hey Cardo ラジオ」 「Hey Cardo ラジオ オフ」 「Hey Cardo 次」 「Hey Cardo 前」</p>	<p> 「Hey Cardo ミュージック」 「Hey Cardo ミュージック オフ」 「Hey Cardo 次」 「Hey Cardo 前」</p>
<p>ES</p> <p>“Hey Cardo encender radio” “Hey Cardo apagar radio” “Hey Cardo siguiente estación” “Hey Cardo estación anterior”</p>	<p>ES</p> <p>“Hey Cardo pon música” “Hey Cardo apaga la música” “Hey Cardo siguiente pista” “Hey Cardo pista anterior”</p>
<p>CN</p> <p>“嘿 Cardo 打开收音机” “嘿 Cardo 关闭收音机” “嘿 Cardo 后一频道” “嘿 Cardo 前一频道”</p>	<p>CN</p> <p>“嘿 Cardo 打开音乐” “嘿 Cardo 关闭音乐” “嘿 Cardo 后一首歌曲” “嘿 Cardo 前一首歌曲”</p>
<p></p> <p>JP</p> <p>「Hey Cardo ボリュームアップ」 「Hey Cardo ボリュームダウン」 「Hey Cardo ミュート」 「Hey Cardo ミュート オフ」</p>	<p></p> <p>JP</p> <p>「Hey Cardo 短縮」 「Hey Cardo リダイヤル」</p> <p>応答 無視</p>
<p>ES</p> <p>“Hey Cardo subir volumen” “Hey Cardo bajar volumen” “Hey Cardo silenciar audio” “Hey Cardo activar audio”</p>	<p>ES</p> <p>« Hey Cardo marcación rápida » « Hey Cardo volver a marcar número »</p> <p>Responder Ignorar</p>
<p>CN</p> <p>“嘿 Cardo 增加音量” “嘿 Cardo 减小音量” “嘿 Cardo 群组静音” “嘿 Cardo 取消静音”</p>	<p>CN</p> <p>“嘿 Cardo 快速拨号” “嘿 Cardo 末号重拨” 接听电话 拒接电话</p>
<p></p> <p>JP</p> <p>「Hey Siri」 「オッケー グーグル」</p>	<p></p> <p>JP</p> <p>「Hey Cardo バッテリー」 「Hey Cardo インカム」</p>
<p>ES</p> <p>“Hey Siri” “Ok Google”</p>	<p>ES</p> <p>“Hey Cardo estado de la batería” “Hey Cardo llamar intercomunicador”</p>
<p>CN</p> <p>“Hey Siri” “Ok Google”</p>	<p>CN</p> <p>“嘿 Cardo 电池状态” “嘿 Cardo 呼叫对讲”</p>